

Кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін

(обов'язкова навчальна дисципліна)

Полтава 2022 р.

Опис навчальної дисципліни та інформація про розробника

Назва навчальної дисципліни	Іноземна мова (за професійним спрямуванням)
Місце в індивідуальному навчальному плані здобувача вищої освіти	Обов'язкова навчальна дисципліна
Назва структурного підрозділу	Кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін
Контактні дані розробників, залучених до викладання	<i>Викладач:</i> Халявка-Васильєва Л. В. <i>Контакти:</i> ауд. 459, навчальний корпус № 4 e-mail: lidiia.khaliavka@pdaa.edu.ua сторінка викладача: https://www.pdaa.edu.ua/people/halyavka-lidiya-valeriyivna
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень
Спеціальність Освітня програма	192 Будівництво та цивільна інженерія <i>ОПП Сільськогосподарське будівництво</i>
Попередні умови для вивчення дисципліни	Базові знання з української мови

Заплановані результати навчання

Мета вивчення навчальної дисципліни: формування іншомовної комунікативної компетенції студентів в обсязі, необхідному для спілкування іноземною мовою в межах окресленої програмою тематики та самостійного оволодіння ними інформацією з іншомовних джерел; забезпечення в процесі навчання розвитку особистості майбутнього фахівця.

Основні завдання навчальної дисципліни: набуття навичок практичного використання різних видів мовленнєвої діяльності іноземною мовою в обсязі програмної тематики; одержування новітньої фахової інформації через іноземні джерела; переклад з іноземної мови на рідну текстів професійного характеру.

Компетентності:

загальні:

ЗК04. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Програмні результати навчання, ПРН:

РН01. Застосовувати основні теорії, методи та принципи математичних, природничих, соціально-гуманітарних та економічних наук, сучасні моделі, методи та програмні засоби підтримки прийняття рішень для розв'язання складних задач будівництва та цивільної інженерії.

РН03. Презентувати результати власної роботи та аргументувати свою позицію з професійних питань, фахівцям і нефахівцям, вільно спілкуючись державною та іноземною мовою.

Програма та структура навчальної дисципліни

Структура (тематичний план) навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин			
	Денна форма 192БЦ бд 2022			
	усього	серед них		
		л	п	с.р.
Тема 1. Університетський етап підготовки майбутнього фахівця.	12	-	8	4
Тема 2. Особистісні риси майбутнього фахівця.	12	-	8	4
Тема 3. Самопрезентація.	10	-	4	6
Тема 4. Професії у галузі майбутнього фаху.	12	-	6	6
Тема 5. Ескізи в архітектурі.	10	-	4	6
Тема 6. Інструментарій майбутнього фахівця.	12	-	6	6
Тема 7. Архітектурні стилі репрезентовані в Україні.	10	-	4	6
Тема 8. Архітектурні стилі репрезентовані в англomовних країнах.	10	-	4	6
Тема 9. Ділові папери. Етикет службового листування.	10	-	6	4
Тема 10. Сучасні дослідження в галузі майбутнього фаху.	10	-	6	4
Тема 11. Видатний архітектор.	12	-	4	8
Усього годин	120	-	60	60

Оцінювання результатів навчання

Форми контролю результатів навчання

Програмні результати навчання	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти					Разом
	Опитування	Виконання навчальних завдань	Виконання тестових завдань	Виконання тесту за опрацьованим і завданнями самостійної роботи	Екзамен	
ПРН 01	4	9	10	10	6	39
ПРН 03	8	19	10	10	14	61
Разом	12	28	20	20	20	100

Схема нарахування балів з навчальної дисципліни

Назва теми	Форми контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти					Разом
	Опитування на заняттях	Виконання навчальних	Виконання тесту за опрацьованим і завданнями	Виконання тестових	Залік, Екзамен	
Тема 1. Університетський етап підготовки майбутнього фахівця.	-	4	20	20	-	-
Тема 2. Особистісні риси майбутнього фахівця.	1	3			-	5
Тема 3. Самопрезентація.	-	3			-	4
Тема 4. Професії у галузі майбутнього фаху.	-	4			-	5
Тема 5. Ескізи в архітектурі.	1	2			-	5
Тема 6. Інструментарій майбутнього фахівця.	-	4			-	5
Тема 7. Архітектурні стилі репрезентовані в Україні.	1	3			-	52
Тема 8. Архітектурні стилі репрезентовані в англomовних країнах.	1	3			-	4
Тема 9. Ділові папери. Етикет службового листування.	-	3				

Тема 10. Сучасні дослідження в галузі майбутнього фаху.	1	3				
Тема 11. Видатний архітектор.	1	2				
Разом	6	34	20	20	-	80
Екзамен					20	20
Разом	6	34	20	20	20	100

Шкала та критерії оцінювання опитування на практичних заняттях

Тип / опис завдання	Шкала оцінювання
4 опитування Описати трьох товаришів із групи, використовуючи активну граматику та лексику. Завдання передбачає перевірку теоретичного матеріалу, зокрема ключових понять теми.	0, 0,5 або 1 бал: 1 бал, 1) у повному обсязі опанував тематичну та термінологічну лексику, виявляє високий рівень граматичної правильності у ході виконання вправ і навчальних завдань, подеколи припускаючись незначних хиб; 2) практично не припускається помилок у читанні, перекладі українською мовою, інтерпретуванні професійно орієнтованого іноземномовного тексту; чітко виокремлює необхідні деталі; правильно та творчо виконує всі види навчальних завдань; 3) на високому рівні готує усні презентації та повідомлення іноземною мовою; 4) вміє знаходити, критично оцінювати, творчо інтерпретувати необхідну фахову інформацію з іншомовних джерел і застосовувати її в подальшому навчанні. 0,5 балів 1) загалом знає тематичну й термінологічну лексику, виявляє задовільний рівень граматичної правильності у ході виконання вправ і навчальних завдань, часом припускаючись грубих помилок; 2) припускається грубих помилок у читанні, перекладі українською мовою, інтерпретуванні професійно орієнтованого іноземномовного тексту; не завжди вирізняє необхідні деталі; виконує навчальні завдання, припускаючись помилок або не в повному обсязі; 3) на мінімально достатньому рівні готує усні презентації та повідомлення іноземною мовою; 4) вміє знаходити та на мінімально достатньому рівні оцінювати, інтерпретувати необхідну фахову інформацію з іншомовних джерел і застосовувати її в подальшому навчанні. 0 балів 1) фрагментарно знає тематичну й термінологічну лексику, не виявляє мінімально достатнього рівня граматичної правильності у ході виконання вправ і навчальних завдань, припускається численних грубих помилок;

	2) припускається грубих помилок у читанні, перекладі українською мовою, інтерпретуванні професійно орієнтованого іноземномовного тексту; не вирізняє необхідних деталей; не виконує навчальних завдань, або виконує їх не в повному обсязі, припускаючись грубих помилок; 3) не виявляє спроможності готувати усні презентації та повідомлення іноземною мовою на мінімально достатньому рівні; 4) вміє знаходити інформацію з іншомовних джерел, проте не виявляє мінімально достатніх умінь її критично оцінювати, інтерпретувати, застосовувати в подальшому навчанні.
--	--

**Шкала та критерії оцінювання виконання навчальних завдань
на практичних заняттях**

Тип / опис завдання	Шкала оцінювання	
Виконання навчальних завдань практичного характеру. 2-4 балів×11 завдань.	4 бали	Практичне завдання виконано правильно; студент вправно застосовує навички спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; демонструє базові навички креативного та критичного мислення у дослідженнях та професійному спілкуванні; виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
	3 бали	Практичне завдання виконано правильно, мовне оформлення відповідей потребує коригування; студент застосовує навички спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; демонструє базові навички креативного та критичного мислення у дослідженнях та професійному спілкуванні; виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
	2 бали	Практичне завдання виконано частково; студент частково застосовує навички спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; частково демонструє базові навички креативного та критичного мислення у дослідженнях та професійному спілкуванні; частково виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
	1 бал	Практичне завдання виконано фрагментарно; студент демонструє недостатній рівень застосування навичок спілкування в усній та письмовій формі іноземною мовою, а також набутих теоретичних знань для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; демонструє недостатній рівень базові навички креативного та критичного мислення у дослідженнях та професійному спілкуванні; виявляє недостатній рівень навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
	0 балів	Практичне завдання не виконано або виконано неправильно; студент не демонструє навички спілкування в усній та письмовій

		формі іноземної мовою, а також набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовної інтерпретації отриманих результатів; не демонструє базові навички креативного та критичного мислення у дослідженнях та професійному спілкуванні; не виявляє навички самостійної роботи, гнучкого мислення, відкритості до нових знань.
--	--	---

Шкала та критерії оцінювання виконання тестових завдань

16 – 20 балів – студент вправно володіє та застосовує знання іноземної мови; уміє працювати самостійно; застосовує набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовно інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

10 – 15 балів – студент володіє та застосовує знання іноземної мови, проте допускається помилки; уміє працювати самостійно; застосовує набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовно інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

5 – 9 балів – студент частково володіє та застосовує знання іноземної мови; частково уміє працювати самостійно; частково застосовує набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

0 – 4 бали – студент не володіє та не застосовує знання іноземної мови; не уміє працювати самостійно; не застосовує набуті теоретичні знання для розв'язання практичних завдань та змістовно інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

Тип / опис завдання	Шкала оцінювання	Максимальна кількість балів
Закрите завдання із простим множинним вибором (одновибіркове). Варіант 1: завдання № 2, № 3, № 4, № 6; варіант 2: завдання № 2, № 3, № 4, № 6; варіант 3: завдання № 2, № 3, № 4, № 6. Загалом – 4 завдання. Завдання складається з основи та трьох – чотирьох варіантів відповідей, з яких лише один правильний. Завдання вважається виконаним, якщо здобувач вищої освіти вибрав і позначив відповідь у такий спосіб: 1. В	0 або 1 бал: 1 бал , якщо вказано правильну відповідь; 0 балів , якщо вказано неправильну відповідь або відповіді на завдання не надано.	4
Закрите завдання із простим множинним вибором (багатовибіркове). Варіант 1: завдання № 7, № 8, № 9; варіант 2: завдання № 7, № 8; варіант 3: завдання № 7, № 8, № 9. Завдання складається з основи та чотирьох – семи варіантів відповідей, з яких кілька правильних. Завдання вважається виконаним, якщо здобувач вищої освіти вибрав і позначив відповідь у такий спосіб: 2, 3, 7.	0 або 1 бал: 1 бал , якщо вказано кожен правильну відповідь; 0 балів , якщо вказано неправильну відповідь або відповіді на завдання не надано.	В. 1 – 6; В. 2 – 6; В. 3 – 8.
Закрите завдання на перехресну відповідність. Для всіх варіантів – завдання № 1. Загалом – 1 завдання. Завдання складається з основи та двох стовпчиків інформації, позначених цифрами (ліворуч) і буквами (праворуч). Виконання завдання передбачає встановлення відповідності (утворення «логічних пар») між інформацією,	0 або 1 бал: 1 бал – за кожен правильно встановлену відповідність («логічну пару»); 0 балів за кожен неправильно встановлену відповідність, якщо не вказано жодної правильної відповідності	В.1 – 5; В. 2 – 4; В. 3 – 4.

позначеною цифрами та буквами. Завдання вважається виконаним, якщо здобувач вищої освіти поряд із цифрою (від 1 до 5) записав букву (від А до F) у такий спосіб: 1. А; 2. В; 3. С; 4. D...	(«логічної пари») або відповіді на завдання не надано.	
Відкрите завдання на переклад. Для всіх варіантів – завдання № 5. Загалом – 1 завдання. Завдання складається із десяти речень, записаних українською мовою. Завдання вважається виконаним, якщо здобувач вищої освіти переклав речення англійською правильно.	0 або 1, 2, 3, 4, 5, 6 балів. 1 бал – за кожен правильну послідовність. 0 балів – за кожен неправильну послідовність або якщо відповіді не надано.	В.1 – 5; В. 2 – 6; В. 3 – 4.
Максимальна кількість балів		20

Критерії та шкала оцінювання виконання тесту за опрацьованими завданнями самостійної роботи

20 – 28 балів – студент вправно володіє та застосовує знання іноземної мови; уміє працювати самостійно; застосовує набуті теоретичні знання для розв’язання практичних завдань та змістовно інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

10 – 19 балів – студент володіє та застосовує знання іноземної мови, проте допускається помилки; уміє працювати самостійно; застосовує набуті теоретичні знання для розв’язання практичних завдань та змістовно інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

5 – 9 балів – студент частково володіє та застосовує знання державної мови; частково уміє працювати самостійно; частково застосовує набуті теоретичні знання для розв’язання практичних завдань та інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

0 – 4 бали – студент не володіє та не застосовує знання державної мови; не уміє працювати самостійно; не застосовує набуті теоретичні знання для розв’язання практичних завдань та змістовно інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

Тип / опис завдання	Шкала оцінювання	Максимальна кількість балів
Закрите завдання на перехресну відповідність. Завдання № 2 (3 відповіді), № 3 (4 відповіді), № 4 (4 відповіді), № 6 (4 відповіді); загалом – 4 завдання. Завдання складається з основи та двох стовпчиків інформації, позначених цифрами (ліворуч) і буквами (праворуч). Виконання завдання передбачає встановлення відповідності (утворення «логічних пар») між інформацією, позначеною цифрами та буквами. Завдання вважається виконаним, якщо здобувач вищої освіти поряд із цифрою (від 1 до 6) записав букву (від А до F) у такий спосіб: 1. А; 2. В; 3. D; 4. E...	0 або 1 бал: 1 бал – за кожен правильно встановлену відповідність («логічну пару»); 0 балів за кожен встановлену неправильну відповідність, якщо не вказано жодної правильної відповідності («логічної пари») або відповіді на завдання не надано.	15
Відкрите завдання на переклад. Завдання складається із десяти речень, записаних українською мовою. Завдання вважається виконаним, якщо здобувач вищої освіти переклав речення англійською правильно.	0 або 0,5 балів. 0,5 балів – за кожен правильний переклад речення. 0 балів – за кожен неправильний або частково правильний переклад або якщо переклад відсутній.	5

Максимальна кількість тестових балів	20
--------------------------------------	----

Шкала та критерії оцінювання знань здобувачів вищої освіти на екзамені

16 – 20 балів – студент вправно володіє та застосовує знання іноземної мови; уміє працювати самостійно; застосовує набуті теоретичні знання для розв’язання практичних завдань та змістовно інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

10 – 15 балів – студент володіє та застосовує знання іноземної мови, проте допускається помилки; уміє працювати самостійно; застосовує набуті теоретичні знання для розв’язання практичних завдань та змістовно інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

5 – 9 балів – студент частково володіє та застосовує знання іноземної мови; частково уміє працювати самостійно; частково застосовує набуті теоретичні знання для розв’язання практичних завдань та інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

0 – 4 бали – студент не володіє та не застосовує знання іноземної мови; не уміє працювати самостійно; не застосовує набуті теоретичні знання для розв’язання практичних завдань та змістовно інтерпретує отримані результати; уміє працювати самостійно.

Тип / опис завдання	Шкала оцінювання	Максимальна кількість балів
Закрите завдання із простим множинним вибором (одновибіркове). Варіант 1: завдання № 1, № 2, № 3, № 4, № 5, № 5; варіант 2: завдання № 1, № 2, № 3, № 4, № 5, № 6. Загалом – 6 завдань. Завдання складається з основи та трьох – чотирьох варіантів відповідей, з яких лише один правильний. Завдання вважається виконаним, якщо здобувач вищої освіти вибрав і позначив відповідь у такий спосіб: 1. B	0 або 0,5 бали: 0,5 балів , якщо вказано правильну відповідь; 0 балів , якщо вказано неправильну відповідь або відповіді на завдання не надано.	3
Читання та переклад тексту. Завдання складається з тексту для перекладу та після текстових запитань. Завдання вважається виконаним, якщо здобувач вищої освіти правильно прочитав та переклав запропонований текст. Може підтримати бесіду, яка стосується прочитаного тексту.	0 або 6 балів: 6 балів , якщо текст було прочитано правильно, а переклад було виконано коректно. Студент надав вичерпні відповіді на запитання до тексту; 0 балів , якщо текст не було прочитано та перекладено, вказано неправильну відповідь або відповіді не надано.	6
Монологічне та діалогічне мовлення. Завдання полягає у репрезентуванні обраної теми та підтриманні діалогу за задану тематику.	0 або 6 балів: 6 балів – за кожен правильно студент повністю розкрив тему та підтримує діалог; 0 балів студент не може розкрити тему та не може підтримати діалог.	6
Відкрите завдання на переклад. Завдання складається із десяти речень, записаних українською мовою. Завдання вважається виконаним, якщо здобувач вищої освіти переклав речення англійською	0 або 0,5 балів. 0,5 балів – за кожен правильний переклад речення. 0 балів – за кожен	5.

правильно.	неправильний або частково правильний переклад або якщо переклад відсутній.	
Максимальна кількість тестових балів		20

Трудовісність

Загальна кількість годин – 180.

Кількість кредитів – 6,0.

Форма семестрового контролю – залік, екзамен.

Політика навчальної дисципліни

Відвідування занять є обов'язковим. У разі відсутності здобувача вищої освіти на практичних заняттях з поважної причини (документальне підтвердження) надається право відпрацювати пропущене заняття, у разі відсутності без поважних причин – здобувач вищої освіти не одержує бали за практичне заняття і позбавлений права на їхнє відпрацювання.

Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін. За використання телефонів і комп'ютерних засобів без дозволу викладача, порушення дисципліни здобувач вищої освіти отримує на занятті 0 балів. Списування під час виконання тестових завдань, практичних завдань та завдань екзаменаційної роботи заборонені. Мобільні пристрої дозволено використовувати лише під час онлайн-тестування. Документи стосовно академічної доброчесності наведені на сторінці АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ПДАУ: <https://www.pdaa.edu.ua/content/akademichna-dobrochesnist>.

На здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті, перед опануванням цієї навчальної дисципліни. Визнання набутих результатів навчання або відмова у їх визнанні, набуття відповідних результатів навчання можливе після успішного опанування курсів (з документальним підтвердженням) на різноманітних навчальних платформах, зокрема: Prometheus, Coursera тощо. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyyaporyadok22.pdf>

Додаткові матеріали для представлення навчальної дисципліни:

Презентації, словники, відеоролики, картки.

Рекомендовані джерела інформації

Основні

1. Акмалдінова О. М., Будко Л. В., Фатєєва С. П. Практична граматики англійської мови : навч. посіб. 5 вид., стереотип. Київ : НАУ, 2016. 148 с.
2. Халєвка Л. В., Король Л. Л., Черчата Л. М. TestYour English : навч.-метод. посіб. Полтава : ПНПУ ім. В. Г. Короленка, 2020. 100 с.
3. Eastwood J. OxfordPractice Grammar. Oxford, New York : Oxford University Press, 2004. 740 p.

Допоміжні

1. Англійська мова для повсякденного спілкування : підручн. / В. К. Шпак, В. Я. Полулях, З. Ф. Кириченко та ін.; За ред. В. К. Шпака. 4-те вид., стер. Київ : Вища школа, 2005. 302 с.
2. Ніколенко А. Г. Speak Up. К. : Слово, 2003. 393 с.

3. Семенчук Ю. Learning Management in English. Тернопіль : Економічна думка, 1999. 146 с.
4. Jackson A. L. Geckeis C. C. How to Prepare Your Curriculum Vitae. Revised Edition. Chicago, New York, San Francisco, Lisbon, London, Madrid, Milan, Sydney, Toronto : VGM Career Books, 2003. 184 p.
5. Johnson A. P. A Short Guide to Academic Writing. Lanham, MD : University Press of America, 2003. 468 p.
6. Kamil M. L. Pearson P. D. Handbook of Reading Research. NY : Tailor and Francis, 2010. 772 p.

Довідкові джерела

1. Балла М. І. Короткий англо-українсько-російський словник наукової лексики. К. : Грамота, 2011. 319 с.
2. Єрмоленко С. Я., Єрмоленко В. І. Англо-український бізнес-словник. Business Dictionary English-Ukrainian. К. : Школа, 2002. 720 с.
3. Alley M. The Craft of Scientific Writing. New York: Springer, 2018. 298 p.
4. Hornby A. S. Oxford Student's Dictionary of Current English. Ch. Ruse. 2009. 1200 p.
5. New Webster's Dictionary of the English Language. USA : Consolidated Book Publishers, 1998. 279 p.
6. Redmen S. English Vocabulary in Use (pre-intermediate and intermediate). Cambridge : Cambridge University Press, 2005. 264 p.
7. Wallwork A. English for Presentation at International Conferences. London : LBC, 2010. 178 p.

Інформаційні ресурси мережі Інтернет

<http://easy-english.com.ua/>
<http://englishtips.com/>
http://www.bbc.co.uk/ukrainian/learning_english/
<http://www.britannica.com>
<http://www.english-to-go.com>
<http://www.fact-archive.com/encyclopedia/>
<https://dictionary.cambridge.org/>
<https://www.engvid.com/>
<https://www.twirpx.com/files/languages/english/>